



PROFESSIONAL TOOLS



ПАСПОРТ



Пила
торцовочная
с протяжкой

MS-216-1600
MS-255-1800

серия ПРОФИ

ВНИМАНИЕ!

Прочитайте данный паспорт перед эксплуатацией инструмента и сохраните его для дальнейшего использования. Пожалуйста, обратите внимание на предупреждающие надписи. Это поможет вам продлить срок службы инструмента, избежать его повреждения и травм при работе.

Назначение

Торцовочные пилы **MS-216-1600, MS-255-1800**, предназначены для точного распиливания деревянных деталей под прямым углом и под другими углами. При использовании соответствующего пильного диска также возможно распиливание деталей из тонкого алюминия. Пилы не предназначены для работы с абразивными отрезными дисками для резания изделий из черного металла, таких как брусья, прутья, стержни и т.п.

Комплект поставки

	MS-216-1600	MS-255-1800
Пила торцовочная	1 шт.	1 шт.
Пильный диск	1 шт.	1 шт.
Струбцина	1 шт.	1 шт.
Пылесборный мешок	1 шт.	1 шт.
Патрубок пылеотвода	1 шт.	1 шт.
Ключ шестигранный	1 шт.	1 шт.
Упаковка (картонная коробка)	1 шт.	1 шт.
Паспорт	1 шт.	1 шт.

Меры безопасности при работе с инструментом

Пилы торцовочные с протяжкой **MS-216-1600, MS-255-1800** являются профессиональным инструментом, эксплуатация и обслуживание которого должна производиться квалифицированным персоналом.



Ознакомьтесь с инструкцией!
Перед началом работы внимательно изучите паспорт инструмента!



Осторожно! Возможно травмирование!
Берегите руки! Не помещайте пальцы в рабочую зону инструмента!



Осторожно! Горячо!
В процессе работы оснастка сильно нагревается. При необходимости замены дождитесь его остывания или используйте защитные перчатки.



Используйте СИЗ!
Всегда используйте средства защиты органов дыхания, зрения и слуха при работе с инструментом

- Используйте инструмент согласно его назначению;
- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Захламление и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
- При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних к месту выполнения работ. Не отвлекайтесь во время работы, так как это приведет к потере контроля над электроинструментом.

- Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки. Такие средства индивидуальной защиты, как маска от пыли, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травмы.
- Изделие в процессе работы производит мелкодисперсную древесную пыль и создает повышенный шум. Используйте средства индивидуальной защиты.
- В процессе работы оснастка сильно нагревается. При необходимости замены, дождитесь её остывания или используйте защитные перчатки.
- Перед началом работы убедитесь в отсутствии в заготовке металлических включений (гвозди, шурупы и т.д.)
- По возможности используйте тиски для закрепления детали. Если вы держите распиливаемую деталь в руках, то следите, чтобы они были на расстоянии не менее 100 мм с каждой стороны от пильного диска. Не используйте эту пилу для распиливания деталей, которые в силу их малых размеров невозможно надежно закрепить в тисках или удержать руками.
- Не допускайте перегрузки инструмента.
- Не проводите работы при температурах выше или ниже рабочего диапазона.
- Не допускайте перегрева инструмента. Делайте перерывы в работе с инструментом.
- Никогда не оставляйте руку на намеченной линии распила ни за, ни перед пильным диском. Удержание детали «крест-накрест», т.е. левой рукой с правой стороны или наоборот крайне опасно.
- Не заносите руку на расстояние менее 100 мм от каждой стороны пильного диска для того, чтобы убрать опилки, или по любой другой причине, пока диск вращается.
- За один раз возможно распиливание только одной детали.
- Перед тем как опустить диск на деталь, дождитесь, чтобы он набрал полную скорость вращения.
- По завершении распиливания выключите устройство, и дождитесь полной остановки вращения диска, прежде чем забирать обреза.

ПРОВЕРКА УСТРОЙСТВА

Каждый раз перед использованием устройства необходимо произвести его наружный осмотр на предмет отсутствия повреждений, надежности крепления узлов и деталей, целостности шнура питания.



ВНИМАНИЕ!

Не допускается работа при любых неисправностях устройства! Отключите устройство от источника электропитания перед проведением любых регулировок, технического обслуживания или при хранении.



ВНИМАНИЕ!

Предупреждения, меры безопасности, приводимые в данном руководстве, не могут предусмотреть все возможные ситуации. Квалифицированный рабочий персонал должен понимать, что здравый смысл и осторожность должны присутствовать при работе с оборудованием.

Основные элементы конструкции

Триггерный выключатель

Выключатель подсветки

Ручка для переноски

Верхний защитный кожух диска

Направляющая

Винт фиксации протяжки

Шкала наклона пилы с указателем

Левый фронтальный упор

Фиксатор фронтального упора

Крепёжные отверстия станины

Регулировочный винт глубины пропила

Фиксатор удлинителей стола

Патрубок пылеотвода

Стопорный штифт вертикального положения

Клавиша предохранитель от случайного пуска

Ручка

Подвижный защитный кожух диска

Место хранения шестигранного ключа

Стопорный фиксатор наклона пилы

Правый фронтальный упор

Удлинитель станины

Станина

Стопорный винт поворота

Поворотный стол

Шкала поворота стола

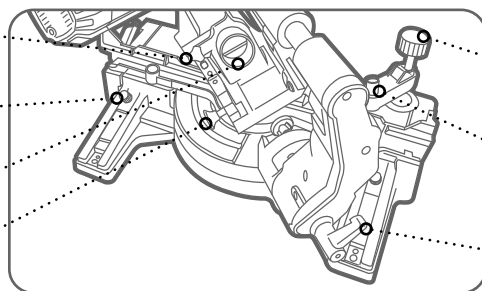
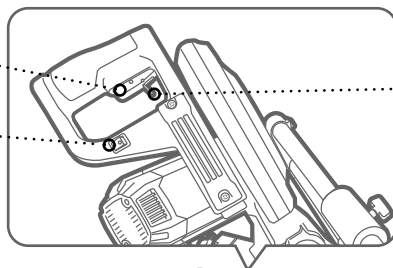
Указатель поворота стола

Клавиша стопора поворота

Струбцина

Фиксатор струбцины

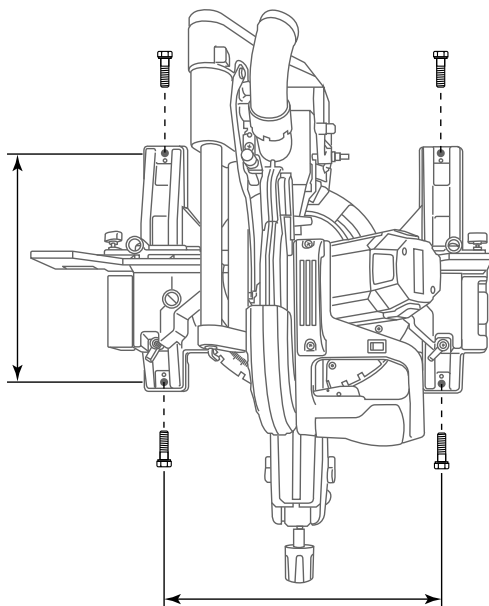
Ручка фиксации угла наклона



Технические характеристики

	MS-216-1600	MS-255-1800
Параметры электрической сети (напряжение, В / частота, Гц)	230/50	230/50
Мощность, Вт	1600	1800
Частота вращения на холостом ходу, об/мин	5000	4800
Наружный диаметр пильного диска, мм	216	255
Посадочный диаметр пильного диска, мм	30	30
Наклон пильной головы (влево/вправо), град	45/45	45/45
Поворот стола(влево/вправо), град	51/51	51/51
Размеры реза, мм влево под углом 90° / 90° под углом 90° / 45° под углом 45° / 90° под углом 45° / 45° вправо под углом 90° / 90° под углом 90° / 45° под углом 45° / 90° под углом 45° / 45°	 70×320 70×230 50×320 50×230 70×320 70×230 25×320 25×230	 90×310 90×225 55×310 55×225 90×310 90×225 30×310 30×225
Функция плавного пуска	+	+
Светотеневая подсветка	+	+
Защита от случайного нажатия	+	+
Блокировка шпинделя	+	+
Возможность подключения к пылесосу	+	+
Длина провода питания, м	2	2
Диапазон рабочих температур	-15... +50 °C	-15... +50 °C
Вес инструмента, кг	14	16
Вес комплекта, кг	17,5	20,1
Габаритные размеры инструмента, мм	700×575×502	700×650×550
Габаритные размеры упаковки, мм	650×465×385	580×580×430
Тип двигателя	Щеточный	Щеточный

Установка на верстак



В основании инструмента, по четырем сторонам имеются ножки с крепежными отверстиями, облегчающие установку ее на верстаке.

Данный инструмент необходимо прикрутить четырьмя болтами (в комплект поставки не входят) к ровной и устойчивой поверхности. Это поможет предотвратить опрокидывание и возможные травмы.

Схема установки на верстак

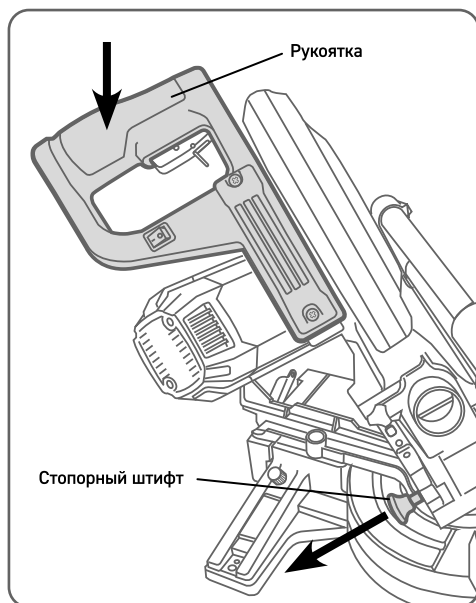
Модель	MS-216-1600	MS-255-1800
Размеры, мм	400×290	420×350
Крепление	Болт М8×4 шт.	



ВНИМАНИЕ!

Крепежная поверхность должна быть плоской. Неровная поверхность может привести к заклиниванию пильного диска или неточному резанию.

Установка пильной головы в рабочее положение



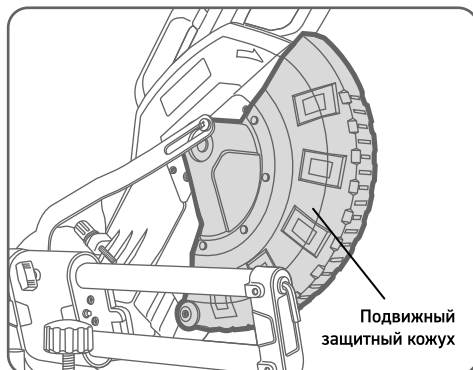
При поставке инструмента пильная голова заблокирована в нижнем положении. Для перевода инструмента в рабочее положение нажмите на рукоятку и одновременно потяните стопорный штифт.

Для перевода инструмента в заблокированное положение проделайте процедуру в обратном порядке.

Защитный кожух диска

При опускании рукоятки подвижный защитный кожух режущего диска поднимается автоматически. Кожух подпружинен, поэтому после окончания распиливания и подъема рукоятки он возвращается в исходное положение.

Для обеспечения личной безопасности всегда поддерживайте защитный кожух диска в рабочем состоянии. Немедленно устраняйте любые неисправности защитного кожуха пильного диска.



! ВНИМАНИЕ!

Запрещается пользоваться инструментом, если защитный кожух поврежден, неисправен или снят.

! ВНИМАНИЕ!

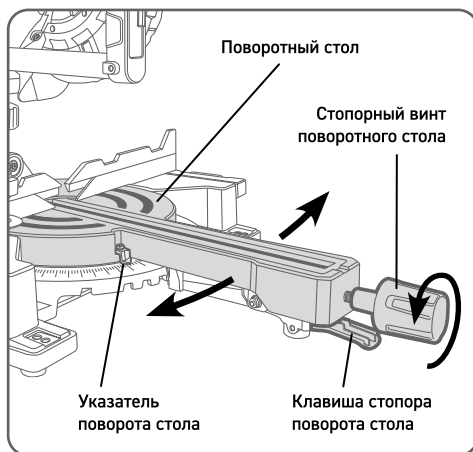
Запрещается ломать или снимать защитный кожух режущего диска. Открытый диск, в случае поломки защитного кожуха, может стать причиной тяжелых травм во время работы.

Регулировка угла поворота

1. Ослабьте стопорный винт поворотного стола, отвечающий за разблокировку поворотного основания;
2. Одновременно нажимая на клавишу стопора поворота, поверните платформу стола;
3. Установите указатель на нужный угол на шкале, затем зафиксируйте стол в этом положении.

На торцовочных пилах MS-216-1600, MS-255-1800 имеются функции быстрого выбора заданного угла резки, такого как: 0°, 15°, 22.5°, 31.6° и 45°.

Чтобы использовать эту функцию, удерживайте клавишу стопора поворотного стола в нажатом состоянии, установите поворотный стол в положение, наиболее близкое к необходимому градусу. Затем отпустите клавишу стопора, выбранный градус резки (угол реза) будет зафиксирован.



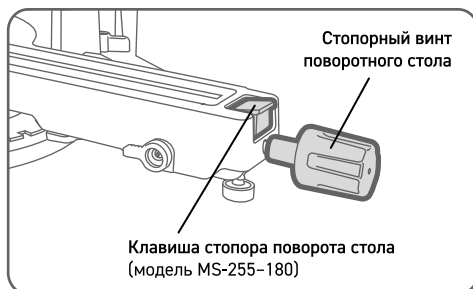
! ВНИМАНИЕ!

Не удерживая клавишу стопора в нажатом состоянии изменить положение поворотного стола будет невозможно.

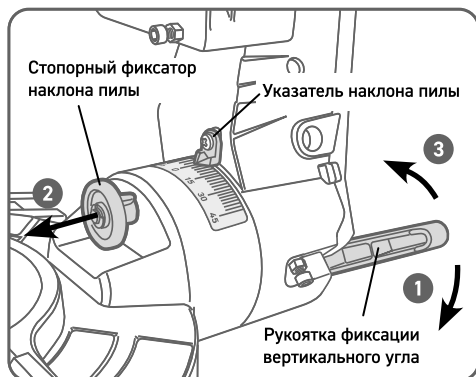
При повороте основания обязательно полностью поднимите рукоятку.

! ВНИМАНИЕ!

После изменения угла резки обязательно закрепите поворотное основание, крепко затянув рукоятку.



Регулировка угла наклона



1. Ослабьте рукоятку фиксации вертикального угла наклона;
2. Потяните на себя стопорный фиксатор и установите пильную голову под вертикальным углом чтоб указатель наклона пилы был на 0° (другими словами, пильный диск должен находиться под углом 90° к платформе).
3. Затяните рукоятку фиксации вертикального угла наклона.



ВНИМАНИЕ!

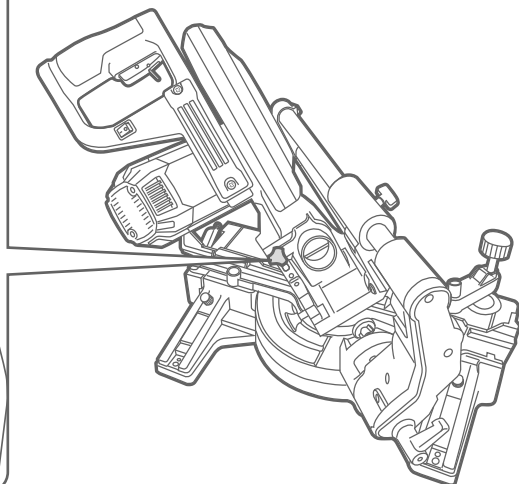
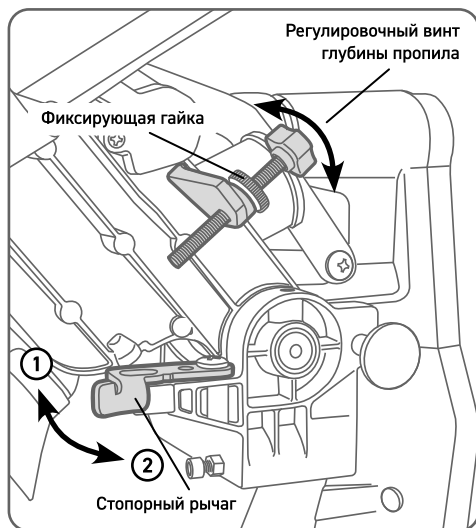
При наклоне пильной головы следите за тем, чтобы пильный диск не касался фронтальных упоров или струбцины. Это может привести к выходу инструмента из строя и тяжёлым травмам.

Регулировка глубины реза

Перед регулировкой глубины реза необходимо привести пильную голову в рабочее положение. Инструмент оснащен бесступенчатой регулировкой глубины реза.

1. Переведите стопорный рычаг в положение (1), при этом регулировочный винт будет упираться в стопорный рычаг.
2. Отпустите фиксирующую гайку на регулировочном винте.
3. Вращая регулировочный винт по часовой или против часовой стрелки, установите необходимую глубину реза.
4. Зафиксируйте значение, затянув гайку винта. Проверьте настройку, выполнив пробное пиление.

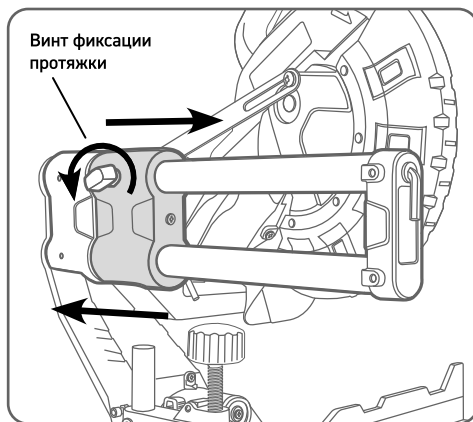
Для выбора максимальной глубины реза переведите стопорный рычаг в положение (2), при этом регулировочный винт свободно проходит через отверстие стопорного рычага.



Блокировка/разблокировка протяжки

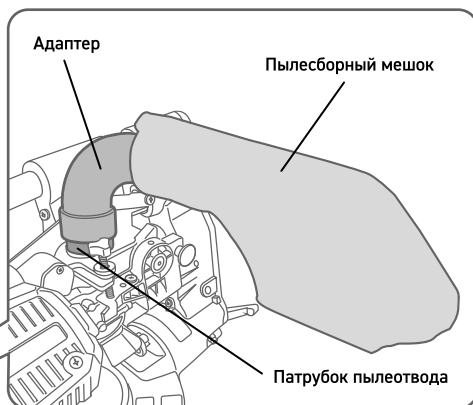
Протяжка позволяет увеличить ширину поперечного пропила за счёт подвижности пильной головы не только в вертикальной, но и в горизонтальной плоскости.

Для этого ослабьте винт фиксации подвижной консоли (протяжки) и протяните подвижную голову в направлении реза.



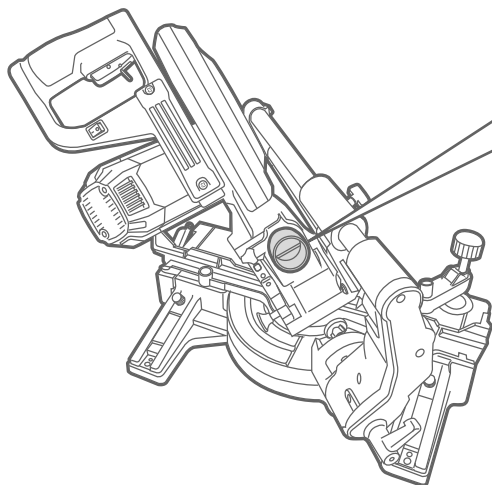
Пылеотведение

1. Вставьте адаптер для пылесоса/пылесборного мешка в патрубок-пылеотвода инструмента.
2. Подсоедините шланг пылесоса/пылесборного мешка к адаптеру.



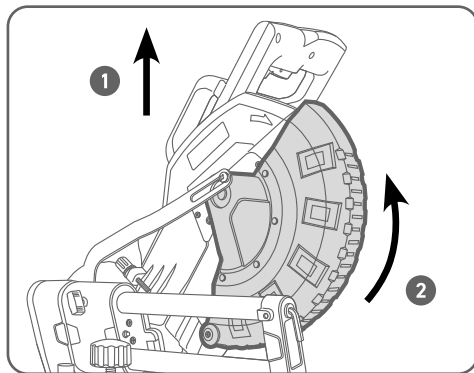
ВНИМАНИЕ!

Не используйте бытовой пылесос. Применение бытового пылесоса может привести как к причинению вреда здоровью, так и к поломке самого пылесоса.

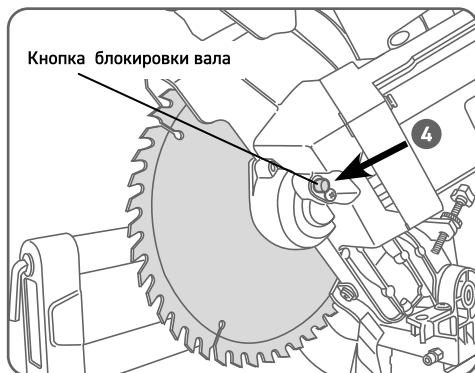


! ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием диска убедитесь, что инструмент выключен, а шнур вынут из розетки электропитания. Случайное включение инструмента может привести к тяжелым травмам.



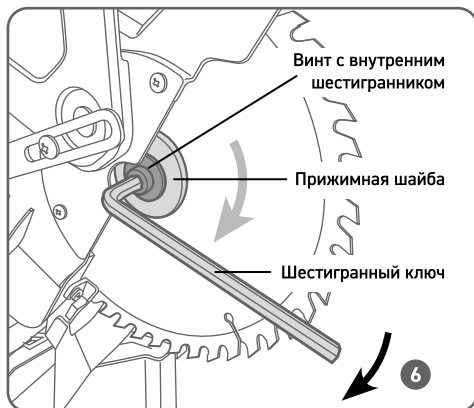
1. Переместите пильную голову в верхнее положение.
2. Для доступа к винту крепления пильного диска поднимите подвижный защитный кожух вверх.



3. Удерживая подвижный защитный кожух в верхнем положении, нажмите кнопку блокировки вала.
4. Поворачивайте пильный диск, пока вал не зафиксируется.

! ВНИМАНИЕ!

Для установки или снятия диска пользуйтесь только шестигранным ключом идущим в комплекте с инструментом. Несоблюдение данного требования может привести к слишком сильной затяжке или недостаточной затяжке винта с внутренним шестигранником и серьезным травмам.



5. Открутите винт пильного диска, используя шестигранный ключ. (Поверните ключ по часовой стрелке, так как винт имеет левостороннюю резьбу).
6. Снимите внешнюю прижимную шайбу и пильный диск.
7. Закрепите новый пильный диск на валу, убедившись в том, что стрелка на поверхности диска указывает то же направление, что и стрелка на верхнем защитном корпусе инструмента.
8. Установите прижимную шайбу.
9. Нажмите кнопку блокировки вала и снова установите винт пильного диска, плотно затяните его шестигранным ключом (против часовой стрелки).

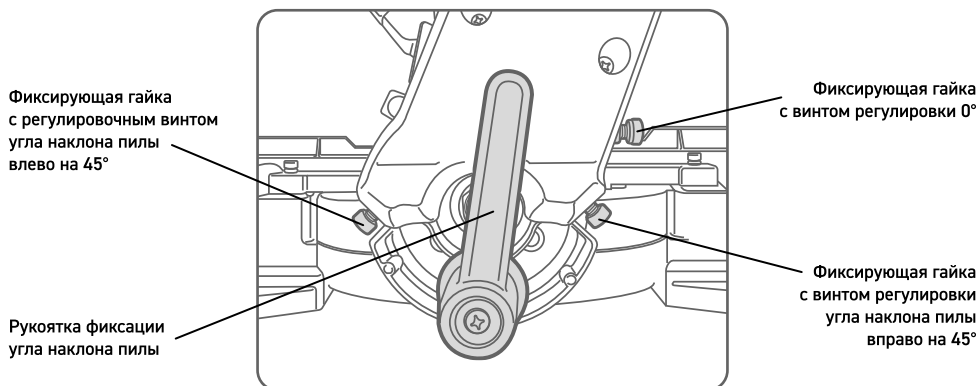
! ВНИМАНИЕ!

Всегда устанавливайте пильный диск так, чтобы зубья и стрелки, напечатанные на боковой стороне пильного диска, были направлены вниз, чтобы пильный диск вращался в правильном направлении. На верхнем защитном кожухе также есть стрелка, указывающая направление вращения пильного диска.

Калибровка угла наклона

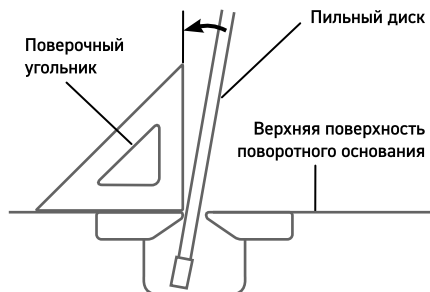
В состоянии поставки инструмент откалиброван, при этом плоскость пильного диска с плоскостью основания образует прямой угол 90° . В этом положении указатель шкалы наклона указывает на 0° .

В случае, если в процессе эксплуатации угол сбился, то необходимо провести его калибровку. Калибровка выполняется путем откручивания/закручивания регулировочных винтов, которые расположены в задней части инструмента.

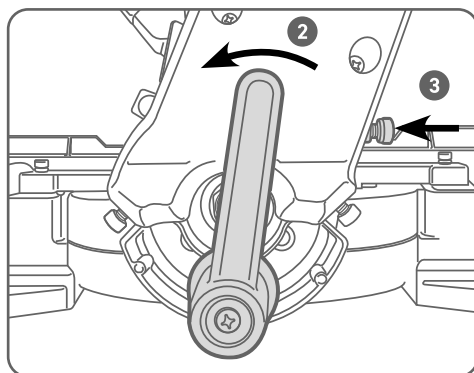
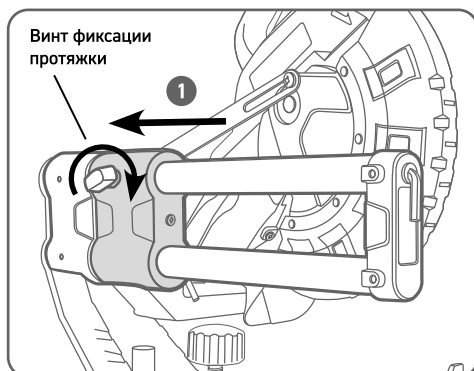


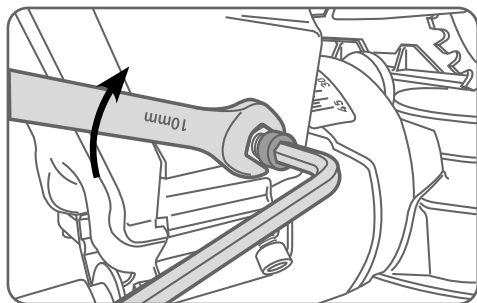
Угол наклона 0°

1. Подайте пильную голову по направляющим в сторону максимально от себя и заблокируйте скольжение винтом фиксации протяжки.
2. Ослабьте рукоятку фиксации угла наклона пилы.
3. Ослабьте ключом гайку фиксации винта регулировки 0° .
4. Используя поверочный угольник 90° установите пильный диск под прямым углом по отношению к поверхности поворотного основания.



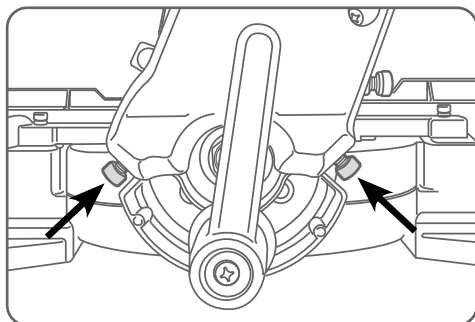
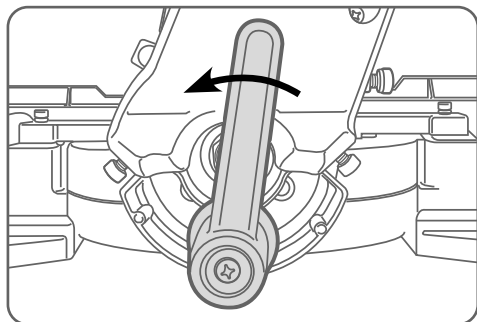
Еще раз убедитесь в том, что сторона пильного диска выровнена по отношению к поверхности поворотного основания стола.





5. Удерживая винт шестигранным ключом, подтяните фиксирующую гайку.
6. Затяните рукоятку фиксации угла наклона пилы.

Угол наклона 45°

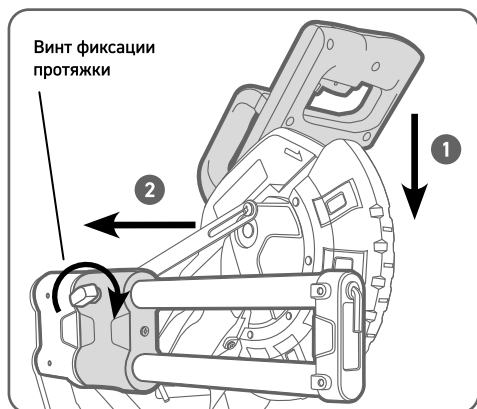


ВНИМАНИЕ!

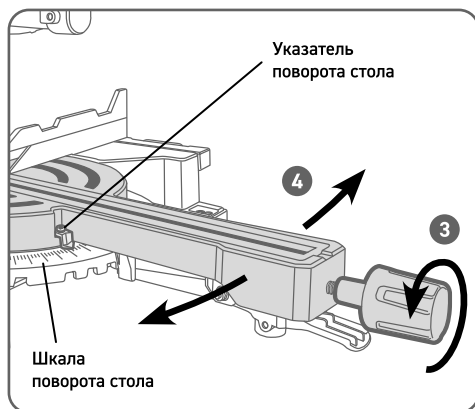
Важно! Перед регулировкой угла наклона 45°, завершите регулировку угла 0°.

1. Ослабьте рукоятку фиксации угла наклона пилы и полностью наклоните пильную голову на сторону (влево/вправо), которую необходимо отрегулировать.
2. Ослабьте ключом гайку фиксации винта регулировки 45°.
3. Поворачивая регулировочный винт, подведите указатель на значение 45°.
4. После регулировки, удерживая винт ключом, подтяните фиксирующую гайку.
5. Затяните рукоятку фиксации угла наклона пилы.

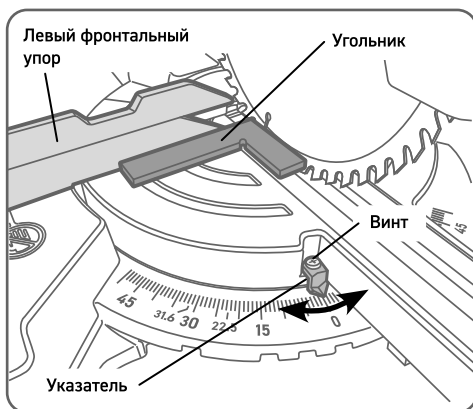
Калибровка угла резки



1. Полностью опустите рукоятку и зафиксируйте пильную голову в опущенном положении с помощью стопорного штифта.
2. Подайте пильную голову по направляющим в сторону максимально от себя и блокируйте скольжение винтом фиксации протяжки.



3. Ослабьте стопорный винт поворота стола.
4. Установите поворотное основание стола в положение 0°.



5. Установите прямой угол диска по отношению к левому фронтальному упору с помощью поверочного угольника 90°.
6. Сохраняя угол, выровняйте указатель в соответствии с положением 0° на шкале угла резки.
7. Затем затяните винт указателя.

Включение и выключение инструмента

- ! ВНИМАНИЕ!**
 Перед включением инструмента в розетку обязательно убедитесь, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение «ВЫКЛ», если его отпустить.
 Не нажимайте сильно на триггерный переключатель без нажатия на клавишу предохранителя от случайного пуска. Это может привести к поломке переключателя.

Порядок работы

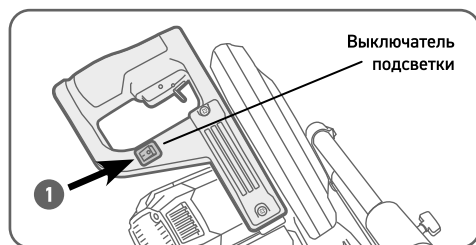
1. Подключите инструмент к электросети.
2. Установите пильную голову инструмента в рабочее положение.
3. Поместите заготовку на станину и закрепите её струбциной.
4. Ослабьте винт фиксации протяжки.
5. Нажмите триггерный выключатель.
6. Когда пильный диск достигнет своей максимальной скорости (примерно через 2 секунды), медленно выполните рез.
7. Поднимите пильную голову.
8. Отпустите триггерный выключатель.

- ! ВНИМАНИЕ!**
 Запрещается эксплуатировать инструмент с неисправным триггерным переключателем. Инструмент с неисправным триггерным переключателем **КРАЙНЕ ОПАСЕН**, перед дальнейшим использованием его необходимо отремонтировать. В противном случае можно получить тяжелую травму.

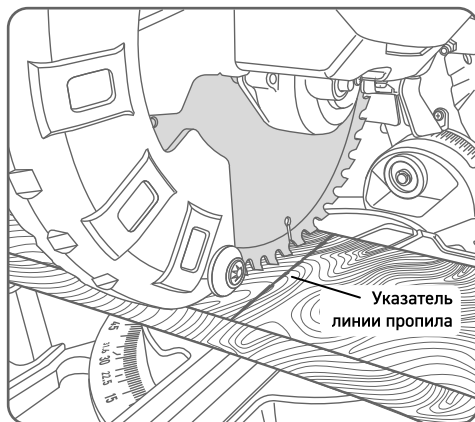
Светотеневой указатель линии пропила

На пилах **MS-216-1600**, **MS-255-1800** установлена LED-подсветка для указания линии реза. Светодиод, расположенный над пильным диском, отбрасывает точную тень от пильного диска на заготовку. Это обеспечивает быструю разметку, высокую точность резки и не требует никаких дополнительных настроек.

1. Нажмите кнопку выключателя подсветки.



2. Для создания точной линии пропила пильный диск следует опустить на несколько сантиметров над заготовкой.
3. Совместите место реза заготовки со светотеневым указателем линии пропила.
4. Произведите резку.



Рекомендации по работе с инструментом

- Удерживайте инструмент крепко руками, выбрав устойчивое положение.
- Никогда не пытайтесь использовать пильный диск, размер которого превышает максимально допустимый для пилы. Пильный диск не должен соприкасаться с защитным кожухом.
- При нажатии на рукоятку прикладывайте давление параллельно диску. Если прилагать усилие перпендикулярно поворотному основанию или изменить направление давления во время резки, это приведет к снижению точности.
- После выключения инструмента не затормаживайте диски боковым давлением — это может привести к повреждению дисков.
- При работе не закрывайте вентиляционные отверстия двигателя. Если двигатель перегрелся — запустите инструмент на максимальной скорости без нагрузки и держите в течение 2–3 минут.
- В процессе работы не допускайте нажатий на кнопку фиксации вала. Это может привести к поломке машины или травме оператора.
- Перед переноской инструмента обязательно закрепите все подвижные части. Если во время переноски какие-либо компоненты инструмента движутся или скользят, можно потерять контроль над инструментом и получить тяжелую травму.



ВНИМАНИЕ!

При выполнении распиливания сначала полностью переместите пильную голову к себе и нажмите рукоятку вниз до упора, затем перемещайте пильную голову от себя по направляющей.

Не начинайте распиливание, пока пильная голова не сдвинута полностью в сторону оператора. В противном случае возможна неожиданная отдача и получение тяжелых травм.



ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь выполнять распиливание, двигая пильную голову на себя. В этом случае возможна неожиданная отдача и получение тяжелых травм.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается выполнять распил, если рукоятка зафиксирована в нижнем положении.

Обслуживание инструмента

- Регулярно проверяйте инструмент на предмет механических повреждений или поломок, обращайтесь внимание на общее состояние инструмента, которое также может повлиять на его работу;
- Перед проведением работ по чистке и обслуживанию инструмента отключайте его от электросети;
- После завершения работ, инструмент должен быть протерт чистой ветошью для удаления различной грязи с инструмента, прежде всего в местах подвижных частей и вентиляционных отверстий.

Хранение и транспортировка

- Храните инструмент в сухом помещении.
- Если инструмент долгое время находился на холоде при температуре ниже -15°C , то прежде чем начать работу выдержите инструмент 2–3 часа при температуре не ниже $+10^{\circ}\text{C}$.
- Информацию о сроках гарантийного хранения Вы можете узнать на сайте www.kvt.su.
- Транспортировку инструмента производите в индивидуальной и жесткой транспортной упаковке, обеспечивающей целостность инструмента.
- Во время транспортировки не подвергайте ударам, оберегайте от воздействия влаги и попадания атмосферных осадков.

Правила гарантийного обслуживания

Уважаемые покупатели!

Мы непрерывно работаем над повышением качества обслуживания своих клиентов.

Если у Вас возникли какие-либо проблемы с инструментом, мы всегда рассмотрим Ваши претензии и сделаем все возможное для их удовлетворения.

Информацию о сроках гарантийного обслуживания Вы можете узнать на сайте www.kvt.su.

Гарантия не распространяется, либо ограничена сроками на ряд деталей, комплектующих, а так же на случаи, которые не являются гарантийными согласно разделу № 3 и № 4 Положения о гарантийном обслуживании.

Гарантийные обязательства не распространяются

(согласно разделу №3 Общего положения о гарантийном обслуживании):

- Инструмент с отсутствующими товарными знаками, без возможности его идентификации в качестве инструмента торговой марки «КВТ»;
- На упаковку, расходные материалы и аксессуары (фильтры, сетки, мешки, картриджи, ножи, насадки и т.п.);
- Рабочие головы, штоки и рукоятки в гидравлических прессах, не оборудованных клапаном автоматического сброса давления (АСД);
- Резиновые и фторопластовые уплотнители гидравлического оборудования;
- Возвратные пружины в ручном инструменте (пресс-клещи, стрипперы для проводов и т.д.);
- Целостность и работоспособность комплектов для резки кабеля под напряжением после проведения прокола кабеля под напряжением;

Случай не является гарантийным

(согласно разделу №4 Общего положения о гарантийном обслуживании):

- При предъявлении претензий по внешнему виду, механическим повреждениям, отсутствию крепежа и некомплектности инструмента, возникшим после передачи товара Покупателю.
- При наличии повреждений, вызванных использованием инструмента не по назначению, связанных с нарушением правил эксплуатации, порядка регламентных работ, а также условий хранения и транспортировки.

Правила гарантийного обслуживания

- При наличии следов деформации или разрушения деталей и узлов инструмента, вызванных превышением допустимых технических возможностей инструмента (например, превышение максимально допустимых диаметров кабелей, тросов при резке, резке кабелей со стальным сердечником ножницами, не предназначенными для этого и т.д.).
- При самостоятельном ремонте, внесении изменений в конструкцию инструмента, либо ремонте в других мастерских и сервисных центрах.
- При самостоятельной регулировке инструмента, приведшей к выходу инструмента из строя.
- При замене деталей инструмента или расходных материалов на нештатные.
- В случае поломки или снижения работоспособности инструмента в результате влияния внешних неблагоприятных факторов (воздействия влаги, агрессивных сред, высоких температур и т.п.)
- При выработке и износе отдельных узлов инструмента, возникших по причине чрезмерно интенсивного использования инструмента.
- При наличии повреждений, либо преждевременного выхода из строя деталей и узлов, вызванных попаданием грязи, абразивных частиц и посторонних предметов в подвижные механические и гидравлические узлы инструмента.
- В случае отсутствия каких-либо комплектующих, узлов или деталей инструмента, а также отломанных и сломанных частей.
- При нарушениях работоспособности инструмента, возникших по причинам независящим от производителя (форс-мажорные обстоятельства, стихийные бедствия, пожары, техногенные катастрофы и т.п.).

Адреса и контакты

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

WENZHOU BEITE ELECTRIC TECHNOLOGY CO., LTD. Китай, ROOM 2004 BUILDING 1, YUHEWAN GARDEN, NO.88 XIQIAO MIDDLE ROAD, LIUSHI TOWN, YUEQING CITY, ZHEJIANG PROVINCE.

ИМПОРТЕР

ООО «ЮНИТРЕК», Россия, 111524, Москва г, Электродная ул, дом № 11, строение 18, этаж 3, помещение 14.

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР КВТ

248033, Россия, г. Калуга
пер. Секиотовский, д.12.

Телефон:

+7 (48-42) 59-52-60

+7 903 636-52-60

E-mail: service@kvt.tools

Сайт: www.kvt-service.tools

Внешний вид и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



www.kvt.su

Калужский электротехнический завод «КВТ»,
248033, Россия, г. Калуга, пер. Секиотовский, д.12

